GORCHYMYN TRAFFORDD YR M4 (CYFFORDD 25A (GROVE PARK) I GYFFORDD 26 (MALPAS), CASNEWYDD) (GWAHARDD CERBYDAU DROS DRO) 2023

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn arfaethedig er mwyn gwneud gwaith strwythurol ar Bont Afon Wysg neu gerllaw iddi ar draffordd yr M4 yn Sir Casnewydd.

Effaith y Gorchymyn fydd gwahardd dros dro bob cerbyd, ac eithrio'r rhai a ddefnyddir ar gyfer y gwaith, rhag mynd ar y darnau o draffordd yr M4 a bennir yn yr Atodlen i'r Hysbysiad hwn. Disgrifir y llwybrau eraill hefyd yn yr Atodlen i'r Hysbysiad hwn.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau, y codir arwyddion priodol yn eu cylch, mewn grym ar benwythnos 8 Medi 2023 tan 11 Medi 2023 (yn dechrau am 20:00 o'r gloch ar 8 Medi 2023 ac yn dod i ben am 06:00 o'r gloch ar 11 Medi 2023) ac yna ar benwythnosau wedi hynny (mae'r un amseroedd yn gymwys) hyd nes y symudir yr arwyddion traffig dros dro ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod y dyddiadau a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ail amserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar https://www.llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

J SADDLER
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 25A (GROVE PARK) TO JUNCTION 26 (MALPAS), NEWPORT) (TEMPORARY PROHIBITION OF VEHICLES) ORDER 2023

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to undertake works on or near the River Usk Bridge on the M4 motorway in the County of Newport.

The effect of the Order will be to temporarily prohibit all vehicles, other than those being used for the works, from proceeding on the lengths of the M4 motorway specified in the Schedule to this Notice. The alternative routes are also described in the Schedule to this Notice.

It is expected that the prohibitions, which will be signed accordingly, will be in force on the weekend of 8 September 2023 to 11 September 2023 (commencing at 20:00 hours on the 8 September 2023 and ending at 06:00 hours on 11 September 2023) and then on subsequent weekends (same times apply) until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the Order is only expected to operate during the dates specified above it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at https://gov.wales/road-orders.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

J SADDLER
Transport
Welsh Government

YR ATODLEN

Gwahardd Pob Cerbyd Dros Dro a Llwybrau Eraill

1. Y darn o gerbytffordd tua'r gorllewin traffordd yr M4 sy'n ymestyn o drwyniad ffisegol y ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 25A (Grove Park) hyd at drwyniad ffisegol y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 26 (Malpas).

SCHEDULE

Temporary Prohibition of all Vehicles and Alternative Routes

1. The length of the westbound carriageway of the M4 motorway that extends from the physical nosing of the westbound exit slip road at Junction 25A (Grove Park) to the physical nosing of the westbound entry slip road at Junction 26 (Malpas).

Y llwybr arall fydd ymadael â thraffordd yr M4 wrth Gyffordd 24 (Coldra) ac ymuno â’r A48 tua’r gorllewin hyd at Gyffordd 28 (Parc Tredegar) i ailymuno â thraffordd yr M4. Gall cerbydau sy’n dymuno parhau i Gaerllion barhau hyd at Gyffordd 25 (Caerllion) i ymuno â’r B4596. Gall cerbydau sy’n dymuno parhau i Gwmbrân barhau hyd at Gyffordd 25A (Grove Park) i ymuno â’r A4042.

2. Y darn o gerbytffordd tua’r dwyrain traffordd yr M4 sy’n ymestyn o drwyniad ffisegol y ffordd ymadael tua’r dwyrain wrth Gyffordd 26 (Malpas) hyd at drwyniad ffisegol y ffordd ymuno tua’r dwyrain wrth Gyffordd 25A (Grove Park).

Y llwybr arall fydd ymadael â thraffordd yr M4 wrth Gyffordd 28 (Parc Tredegar) ac ymuno â’r A48 tua’r dwyrain i ailymuno â thraffordd yr M4 wrth Gyffordd 24 (Coldra). Bydd cerbydau sy’n dymuno parhau i Highcross yn cael parhau hyd at Gyffordd 27 (Highcross). Bydd cerbydau sy’n dymuno parhau i Gaerllion a Chwmbrân yn cael parhau hyd at Gyffordd 26 (Malpas). Bydd cerbydau sy’n ymuno wrth Gyffordd 27 (Highcross) yn cael eu dargyfeirio wrth Gyffordd 26 (Malpas) er mwyn teithio tua’r gogledd ar yr A4051 i Gylchfan Woodlands, yna tua’r dwyrain ar yr A4042 i Gylchfan Croesymwyalch, ac yna tua’r de ar yr A4042 i ailymuno â thraffordd yr M4 wrth Gyffordd 25A (Grove Park).

3. Y darn o’r ffordd ymuno tua’r dwyrain wrth Gyffordd 26 (Malpas) sy’n ymestyn o’i chyffordd â Chyfnewidfa Malpas yr A4051 hyd at ei chysylltiad â cherbytffordd tua’r dwyrain traffordd yr M4.

Y llwybr arall fydd teithio tua’r gogledd ar yr A4051 i Gylchfan Woodlands, yna tua’r dwyrain ar yr A4042 i Gylchfan Croesymwyalch, ac yna tua’r de ar yr A4042 i ailymuno â thraffordd yr M4 wrth Gyffordd 25A (Grove Park).

4. Y darn cyfan o ffordd gyswllt tua’r de yr A449 i ffordd ymuno tua’r gorllewin yr M4 wrth Gyffordd 24 (Coldra) o’r man lle y mae’n ymwahanu oddi wrth lôn neilltuedig tua’r dwyrain yr M4 hyd at gylchfan Cyffordd 24 (Coldra) yr A449.

Y llwybr arall fydd ymuno â’r A48 tua’r gorllewin hyd at Gyffordd 28 (Parc Tredegar) i ailymuno â thraffordd yr M4. Gall cerbydau sy’n dymuno parhau i Gaerllion ymuno â thraffordd yr M4 wrth Gyffordd 24 (Coldra) er mwyn parhau tua’r gorllewin hyd at Gyffordd 25 (Caerllion) i ymuno â’r B4596. Gall cerbydau sy’n dymuno parhau i Gwmbrân ymuno â thraffordd yr M4 wrth Gyffordd 24 (Coldra) er mwyn parhau tua’r gorllewin hyd at Gyffordd 25A (Grove Park) i ymuno â’r A4042.

The alternative route will be to leave the M4 motorway at Junction 24 (Coldra) and join the A48 westwards to Junction 28 (Tredegar Park) to re-join the M4 motorway. Vehicles wishing to continue to Caerleon can continue to J25 (Caerleon) to join the B4596. Vehicles wishing to continue to Cwmbran can continue to J25A (Grove Park) to join the A4042.

2. The length of the eastbound carriageway of the M4 motorway that extends from the physical nosing of the eastbound exit slip road at Junction 26 (Malpas) to the physical nosing of the eastbound entry slip road at Junction 25A (Grove Park).

The alternative route will be to leave the M4 motorway at Junction 28 (Tredegar Park) and join the A48 eastwards to re-join the M4 motorway at Junction 24 (Coldra). Vehicles wishing to continue to Highcross will be permitted to continue to Junction 27 (Highcross). Vehicles wishing to continue to Caerleon and Cwmbran will be permitted to continue to Junction 26 (Malpas). Vehicles joining at Junction 27 (Highcross) will be diverted off at Junction 26 (Malpas) to travel north on the A4051 to Woodlands Roundabout then east on the A4042 to Croes-y-Mwyalch Roundabout, then south on the A4042 to re-join the M4 motorway at Junction 25A (Grove Park).

3. The length of the eastbound entry slip road at Junction 26 (Malpas) that extends from its junction with the A4051 Malpas Interchange to its connection with the eastbound carriageway of the M4 motorway.

The alternative route will be to travel north on the A4051 to Woodlands Roundabout then east on the A4042 to Croes-y-Mwyalch Roundabout, then south on the A4042 to re-join the M4 motorway at Junction 25A (Grove Park).

4. The entire length of the A449 southbound Link to the M4 westbound entry slip road at Junction 24 (Coldra) from where it diverges from the M4 eastbound dedicated lane to the Junction 24 (Coldra) A449 roundabout.

The alternative route will be to join the A48 westbound to Junction 28 (Tredegar Park) to re-join the M4 motorway. Vehicles wishing to continue to Caerleon can join the M4 motorway at Junction 24 (Coldra) to continue westbound to J25 (Caerleon) to join the B4596. Vehicles wishing to continue to Cwmbran can join the M4 motorway at Junction 24 (Coldra) to continue westbound to J25A (Grove Park) to join the A4042.